

世界冬季城市新闻

World Winter City News

世界冬季城市市长会

发行：世界冬季城市市长会

060-8611 札幌市中央区北1条西2丁目 札幌市国际部内

tel. 011-211-2032 fax. 011-218-5168

e-mail: koryu@somu.city.sapporo.jp

中国语摘要版

2004 年春

宣传刊更名通知

在 2004 年 2 月的第 11 届北方城市市长会议上，决定将组织名称从“北方城市市长会”变更为“世界冬季城市市长会”。并相应将发行的宣传刊“北方城市新闻(Northern Intercity News)”从本月起更改为“世界冬季城市新闻(World Winter City News)”。

所谓世界冬季城市市长会

“冬季城市”都面临着适应积雪及寒冷气象条件下城市建设的共同课题。“世界冬季城市市长会”基于“冬天是资源、是财产”的口号，聚集了气候和水土相似的世界北方城市，讨论共同的课题，以创造舒适的北方城市为目的，以 1982 年在札幌召开的“北方城市会议”为开端的。

在其后的 20 年中，会议在世界各个城市由市长召开，分享各个城市的智慧和经验。其后于今年 2 月在美国安克雷奇市召开的第 11 届会议上，就今后会员范围扩大到北方地区以外的城市及会议名称更改为“世界冬季城市市长会”达成了协议。

“世界冬季城市市长会”的会长，从“北方城市市长会”设立当初至今由札幌市长担任，事務局设在札幌市国际部。

冬季城市 2004 安克雷奇 向未知的冬天挑战

2004 年 2 月 18 日至 22 日，在安克雷奇召开了第 11 届北方城市市长会议，会议的主题是“向未知的冬天挑战”。11 个国家 27 个城市的市长、副市长、行政管理者参加了会议。会议就“冬季城市设计：卫星城市中心”、“市政服务与地域开发中的体育社区的作用”进行了讨论。

与会的城市市长们就北方城市市长会的深化问题热忱地交换了意见。组织的名称从“北方城市市长会”更改为“世界冬季城市市长会”，决定会员城市不限于位于北方的城市。为此，伴有积雪、寒冷气候等诸多问题的城市将可不受地理位置限制而入会，会员城市将期待着增加。

冬季城市论坛

以社会/文化、能源与环境、建设技术、健康与医疗等 51 个专题组织集会，就城市规划、冬天的生活方式等进行了演讲、图片展示讨论。

商品展示会

有以同业界关系者为对象的产业商品展示会 Pac Com 和介绍世界各国文化、工艺、艺术的国际市场等两项活动。在 Pac Com 上，共有 127 个参展者，国际市场有日本、韩国、中国、另外还有北欧的计 69 个企业或小组参加。

分科会：与会市长就冬季的诸多问题进行热忱的意见 交换 “冬季城市设计：卫星城市中心”

由安克雷奇市、地方企业的代表作了会议说明后，以安克雷奇市长贝格奇为中心就卫星城市中心的开发时所伴随的诸多问题进行了热烈的交互式的答疑。会员城市的市长们在城市开发方面表示理解的同时，学习到了致力于将开发城市舒适度纳入卫星城市中心、提高居民的生活环境的事例。

“市政服务与地域开发中的体育社区的作用”

安克雷奇市就迄今为止的数年间参加的“北极圈冬季大会”和“2001 特殊奥林匹克冬季世界大会”的情况作了说明。这两个大会作为市基础设施整备的必须支出，与冬奥会等主要的国际大会相比，费用相对较少即可举办，费用的相对使用效果较好，对大会后的安克雷奇市内的设施进行改良，成为留给后代的资产。引人注目的是适应观众。当日票的价格一律相同，“以到达先后为序”的方式就席促进了更多人参加，得到了好评。

小委员会报告

雪对策小委员会（左治王子市）

2000 年的吕勒奥/基律纳会议上，曾提案将世界各国关于冰雪管理的事例归结起来，在这次的安克雷奇会议上，即提出了集大成的最终报告书。报告书中，记载了各类资料和因特网信息。

此小委员会活动中被认为最有收获的是青森市和左治王子市之间的技术人员的相互交流。两位工作人员分别访问对方的城市，停留数周时间，视察除雪情况和进行意见交换。

自然灾害对策小委员会（札幌市）

在安克雷奇会议上小委员会作了活动报告，提出了 300 页的报告书《灾害事例集》，结束了为期 4 年的调查研究工作。在《事例集》中，记载了发生在世界各地的自然灾害，并根据地域别和灾害种类进行了分析。计划今后制成主页，登载在冬的网络上。

可持续发展的冬季城市建设小委员会（青森市）

在环境问题成为全球化的 21 世纪，特别是对于雪和严寒等恶劣气象条件下能源消费多的冬季城市，以全球眼光致力于此类课题是必要的。立足于此，小委员会以可持续发展的城市形态为理念的紧密型城市为中心，集结会员城市的事例，验证其有效性的同时，研究提出建设紧密型城市的有效措施，并使之在世界冬季城市实现“可持续发展的冬季城市”中灵活运用。

关联活动/其它

国际文化之夜

由蒙古、中国、阿拉斯加等的音乐家和艺术家参加，举办了极其美妙的歌曲、演奏会。

冬季城市论坛

来自挪威、加拿大、芬兰、美国、瑞典、格陵兰岛、日本的 45 名多的优秀演讲者使参加冬季城市教育集会的 400 名观众入迷。

国际市场

介绍世界各国的文化、艺术、工艺等的展区超过 100 个，参观者达到约 15,000 人。另外还举办了世界各国儿童绘画展。

青年/市民论坛

六个城市的市长向阿拉斯加的孩子及参加论坛的与会者介绍了各自城市的冬天生活的乐趣等。

长春：2006 年市长会议召开城市招待会

长春举办招待会，呼吁参加 2006 年会议。

世界冬季城市市长会会员城市介绍

南萨哈林斯克（俄罗斯）

南萨哈林斯克是萨哈林州的行政中心城市，2000 年约有 300 家国外企业登记。其中约有 40 家是得到官方认证的日本、韩国、美国和中国企业。南萨哈林斯克和函馆、旭川缔结了友好城市关系。

吉林（中国）-文化与自然丰富的北国之城

吉林市位于中国东北地区的长白山系，是清朝东北地区的政治、经济、文化中心，是满族文化的发祥地。现在是中国 32 个超百万人口的大城市之一。巨大的人工湖松花江流经市区，沿岸建有许多主题公园。另外还有中国最早的水力发电站“丰满发电站”，吉林市因建有众多的重工业工厂而得到发展。

吉林市是以冰雪为特长的旅游城市，市内有“北山冰雪大世界”、“冰上体育中心”，郊外有 2 个滑雪场。树上冰晶被视为中国四大奇观之一。

世界冬季城市市长会深化措施：2004 年共同观光宣传活动

决定于当年 9 月 24 日至 26 日，在东京召开“JATA 世界旅行博览 2004”。

安克雷奇市长马克贝格奇

谈冬季城市 2004

市长会：您是怎样评价安克雷奇市长会议的？

市长：由于志愿者的积极参加，我才能自信地说安克雷奇市能够成功举办这样的国际会议。这也是使更多的人了解安克雷奇市的绝佳机会。

当然我认为市长会议本身是成功的。可以提供各种信息，积极进行意见交换。虽然也有静静地坐着仅听会议意见方式的会议，但这次会议基于议论，唤起了与会市长们的种种关心。

安克雷奇市是历史较短的城市。我们想向其它城市学习可以引进什么样的实例和采纳什么样的建议。青森和札幌采用的融雪槽技术等就是其中很好的一个实例。

安克雷奇市从会议中得到了什么？

我最关心的是除雪，关于适应冬季城市的公共交通措施方面也得到了启示。会议其本身当然富有意义，对于个人来说，与世界各国众多的参加者会面，直接进行意见交换，从中学习到许多东西。安克雷奇市的工作人员也这样说。

市民们对会议表示了怎样的关心？

地方电视台每晚都播出与会议的相关节目，报纸也进行了全面报道。1994 年会议召开之际，对于使用较多预算问题好象有异议，但这次也包括新闻媒体，把会议作为是一次探讨如何使冬天生活更加舒适的绝佳机会。若能使更多的市民从规划时期就参与，应该会更加提高有关地区社会信息收集的关心度吧。

沈阳（中国）-风光明媚的历史名城

沈阳市是辽宁省的省会，是东北地区的经济、文化、交通、贸易、信息中心，也是拥有众多史迹和遗迹的历史文化城市。有 7200 年前的“新乐遗迹”、有古代皇宫建筑“沈阳故宫”等。

庆典活动也很丰富，一年中有清朝文化国际观光年、北陵雪像游乐园、盛京文化节、南湖彩灯游园会等大型活动。

长春（中国）-想探访一次的城市

长春市是吉林省的省会，是政治、经济、交通中心。以盛产玉米、大豆而闻名，在中国汽车产业界，长春还以在中国屈指的实绩而引以为豪。众多观光设施的代是成为解放后中国电影先驱的“电影制片厂”。在“长春电影城”可以学习到中国电影历史、少数民族文化，还可参观学习电影的摄影场面。“长春国际电影节”每两年举办一次。